



Rada
Evropské unie

Brusel 9. října 2014
(OR. cs)

11103/13
DCL 1

WTO 139
SERVICES 26
FDI 17
USA 18

ODTAJNĚNÍ

Dokument:	ST 11103/13 RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Ze dne:	17. června 2013
Nový status:	veřejné
Předmět:	Směrnice pro jednání o Transatlantickém partnerství v oblasti obchodu a investic mezi Evropskou unií a Spojenými státy americkými

Delegace naleznou v příloze odtajněné znění výše uvedeného dokumentu.

Znění tohoto dokumentu je totožné s předchozím zněním.



RADA
EVROPSKÉ UNIE

Brusel 17. června 2013 (25.06)
(OR. en)

11103/13

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

WTO 139
SERVICES 26
FDI 17
USA 18

POZNÁMKA

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	Delegace
Předmět:	Směrnice pro jednání o Transatlantickém partnerství v oblasti obchodu a investic mezi Evropskou unií a Spojenými státy americkými

Delegace naleznou v příloze směrnice pro jednání o Transatlantickém partnerství v oblasti obchodu a investic mezi Evropskou unií a Spojenými státy americkými, ve znění přijatém na zasedání Rady pro zahraniční věci (obchod) dne 14. června 2013.

NB: V tomto dokumentu jsou obsaženy informace se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED, jejichž nepovolené zveřejnění by mohlo poškodit zájmy Evropské unie nebo jednoho či více jejích členských států. Všichni příjemci tohoto dokumentu jsou proto žádáni, aby s ním nakládali s obzvláštní opatrností, jakou požadují bezpečnostní pravidla Rady určená pro dokumenty se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED.

**SMĚRNICE PRO JEDNÁNÍ O KOMPLEXNÍ DOHODĚ O OBCHODU A INVESTICÍCH
NAZVANÉ TRANSATLANTICKÉ PARTNERSTVÍ V OBLASTI OBCHODU A INVESTIC
MEZI EVROPSKOU UNIÍ A SPOJENÝMI STÁTY AMERICKÝMI**

Povaha a oblast působnosti dohody

1. Ustanovení této dohody uplatňovaná stranami se budou týkat výhradně obchodu a s ním spojených oblastí. Dohoda by měla přinést potvrzení, že transatlantické partnerství v oblasti obchodu a investic je založeno na společných hodnotách, včetně ochrany a prosazování lidských práv a bezpečnosti ve světě.
2. Dohoda musí být ambiciózní, komplexní, vyvážená a musí být v naprostém souladu s pravidly a povinnostmi v rámci Světové obchodní organizace (dále jen „WTO“).
3. Dohoda stanoví oboustrannou liberalizaci obchodu se zbožím a službami, jakož i pravidla, jimiž se otázky související s obchodem řídí, a svou vysokou mírou ambicí musí překonat závazky učiněné v rámci WTO.
4. Povinnosti plynoucí z dohody musí být závazné na všech úrovních státní správy.

NB: V tomto dokumentu jsou obsaženy informace se stupněm utajení RESTREINT EU / EU RESTRICTED, jejichž nepovolené zveřejnění by mohlo poškodit zájmy Evropské unie nebo jednoho či více jejích členských států. Všichni příjemci tohoto dokumentu jsou proto žádáni, aby s ním nakládali s obzvláštní opatrností, jakou požadují bezpečnostní pravidla Rady určená pro dokumenty se stupněm utajení RESTREINT UE / EU RESTRICTED.

5. Dohodu tvoří tři základní prvky: a) přístup na trh, b) regulační otázky a necelní překážky a c) pravidla. O všech třech prvcích se bude jednat současně v rámci jednotného přístupu, čímž se dosáhne rovnováhy mezi odstraněním cel, odstraněním zbytečných regulačních překážek obchodu a zlepšením pravidel, což povede k nezanedbatelnému výsledku u každé z těchto složek a účinnému vzájemnému otevření trhů.

Preambule a všeobecné zásady

6. V preambuli se bude připomínat, že partnerství s USA je založeno na společných zásadách a hodnotách, jež jsou v souladu se zásadami a cíli vnější činnosti Unie. Preambule se bude odvolávat mimo jiné na:

- společné hodnoty v oblastech, jako jsou lidská práva, základní svobody, demokracie a právní stát,
- závazek stran k udržitelnému rozvoji a k takovému mezinárodnímu obchodu, jenž by přispíval k udržitelnému rozvoji z jeho hospodářského, sociálního a environmentálního hlediska, včetně hospodářského rozvoje, úplné a produktivní zaměstnanosti a důstojné práce pro všechny občany i ochrany a zachování životního prostředí a přírodních zdrojů,
- závazek stran dospět k dohodě, jež bude v naprostém souladu s jejich právy a povinnostmi v rámci WTO a bude k prospěchu mnohostranného obchodního systému,
- právo stran přijímat opatření, jež považují za nezbytná a vhodná k dosažení legitimních cílů veřejné politiky na základě úrovně ochrany zdraví, bezpečnosti, pracovní síly, spotřebitelů a životního prostředí a podpory kulturní rozmanitosti, jak je stanoveno v Úmluvě UNESCO o ochraně a podpoře rozmanitosti kulturních projevů,
- sdílený cíl stran přihlížet ke specifickým potížím, s nimiž se potýkají malé a střední podniky, chtějí-li přispět k rozvoji obchodu a investic,
- závazek stran být v kontaktu se všemi příslušnými zúčastněnými stranami, soukromý sektor a organizace občanské společnosti nevyjímaje.

Cíle

7. Dohoda má za cíl naplněním nevyužitého potenciálu skutečně transatlantického trhu zvýšit objem investic mezi EU a USA, a to prostřednictvím zlepšeného přístupu na trh a větší kompatibility právních předpisů, což hospodářství přinese nové příležitosti k tvorbě pracovních míst a růstu a vytyčí cestu globálním standardům.
8. V dohodě by se mělo uznávat, že udržitelný rozvoj je ústředním cílem obou stran, jež budou usilovat o zajištění a usnadnění dodržování mezinárodních dohod a norem týkajících se životního prostředí a pracovních sil a zároveň budou v souladu s *acquis* EU a právem členských států prosazovat vysokou míru ochrany životního prostředí, pracovních sil a spotřebitelů. V dohodě by se mělo uvádět, že strany nebudou podporovat obchod nebo přímé zahraniční investice tím, že ve svých právních předpisech a normách sníží nároky v oblasti životního prostředí a bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, nebo tím, že zmírní důležité normy nebo programové dokumenty a právní předpisy, jejichž cílem je ochrana a prosazování kulturní rozmanitosti.
9. Dohoda nesmí obsahovat ustanovení, jež by byla na úkor kulturní a jazykové rozmanitosti Unie nebo jejích členských států, zejména v kulturním odvětví, nebo by bránila Unii nebo jejím členským státům v zachování stávajících politik a opatření na podporu kulturního odvětví vzhledem k jejich zvláštnímu postavení v rámci EU a jejích členských států. Tato dohoda nebude mít vliv na pravomoc Unie a jejích členských států provádět politiky a opatření ke zohlednění vývoje v tomto odvětví, a to zejména v digitálním prostředí.

PŘÍSTUP NA TRH

Obchod se zbožím

10. *Dovozní a vývozní cla a jiné požadavky týkající se dovozu a vývozu*
Cílem bude zrušit veškerá cla vztahující se na dvoustranný obchod s tím, že strany budou usilovat o zrušení podstatné části cel ke dni vstupu dohody v platnost a následně brzkého, postupného zrušení všech cel, s výjimkou těch, která mají nejcitlivější povahu. Při jednání budou obě strany posuzovat varianty, jak naložit s nejcitlivějšími produkty, včetně výše celní sazby. Veškerá vývozní cla, daně, poplatky nebo dávky a množstevní omezení či požadavky na schválení vývozu na území druhé strany, které nejsou odůvodněny výjimkami podle dohody, musí být zrušena ode dne, kdy se dohoda začne používat. Jednání se budou zabývat otázkami týkajícími se zbývajících překážek obchodu se zbožím dvojího užití, které mají dopad na integritu jednotného trhu.
11. *Pravidla původu*
Při jednání se bude usilovat o sblížení přístupu EU a USA k otázce pravidel původu způsobem, který podpoří obchod mezi oběma stranami a zohlední pravidla původu z EU a zájmy výrobců z EU. Jejich cílem by rovněž mělo být odpovídající řešení administrativních chyb.
V návaznosti na předložení analýzy Komise zabývající se možnými důsledky dohody a po konzultaci Výboru pro obchodní politiku bude posouzeno, nakolik lze dosáhnout kumulace se sousedními zeměmi, které mají uzavřené dohody o volném obchodu s EU i s USA.
12. *Obecné výjimky*
Součástí dohody bude doložka o obecných výjimkách na základě čl. XX a XXI Všeobecné dohody o clech a obchodu (dále jen „GATT“).

13. *Antidumpingová a vyrovnávací opatření*

Dohoda by měla obsahovat doložku o antidumpingových a vyrovnávacích opatřeních uznávající, že jakákoliv ze stran může přijmout odpovídající opatření vůči dumpingovým nebo vyrovnávacím dotacím v souladu s Dohodou WTO o provádění článku VI Všeobecné dohody o clech a obchodu z roku 1994 nebo Dohodou WTO o subvencích a vyrovnávacích opatřeních. Dohoda by měla stanovit pravidelný dialog o otázkách obchodních ochranných opatření.

14. *Ochranná opatření*

Aby se maximalizovaly závazky k liberalizaci obchodu, měla by být součástí dohody dvoustranná ochranná doložka, na jejímž základě bude každá ze stran moci částečně nebo zcela zrušit výhody v případech, kdy nárůst objemu dovozu určitého výrobku od druhé strany působí vážnou újmu domácímu odvětví, anebo hrozí, že k takové újmě může dojít.

Obchod službami a usazování

15. Cílem jednání o obchodu službami bude zakotvit dosavadní autonomní úroveň liberalizace obou stran na nejvyšší úrovni liberalizace dosažené ve stávajících dohodách o volném obchodu v souladu s článkem V Všeobecné dohody o obchodu službami (GATS), která by se týkala v zásadě všech odvětví a veškerých způsobů dodávek a zároveň by otevřela nový přístup na trh tím, že se budou řešit dlouhodobě přetrvávající překážky bránící přístupu na trh, přičemž se zohlední citlivost určitých odvětví. USA a EU se dále zaváží, že budou postupovat transparentně, nestranně a řádně, pokud jde o licenční a kvalifikační požadavky a postupy, a rovněž prosazovat normativní úpravu obsaženou ve stávajících dohodách EU a USA o volném obchodu.

16. Strany by se měly dohodnout, že společností, dceřiným společností a pobočkám druhé strany poskytnou na svém území zacházení neméně příznivé, než jaké poskytují svým vlastním společnostem, dceřiným společnostem a pobočkám při současném náležitém zohlednění citlivé povahy určitých odvětví.

17. Dohoda by měla rozvinout rámec pro usnadnění vzájemného uznávání odborných kvalifikací.
18. Dohoda nebude vylučovat možnost prosadit výjimky ohledně poskytování služeb, jež lze odůvodnit podle příslušných pravidel WTO (čl. XIV a XIVa GATS). Komise by měla rovněž zajistit, aby nic v dohodě nebránilo stranám v uplatňování jejich vnitrostátních právních a správních předpisů týkajících se vstupu a pobytu, a to za předpokladu, že jejich uplatňování neruší či nenarušuje výhody plynoucí z dohody. Právní a správní předpisy EU a členských států týkající se práce a pracovních podmínek jsou nadále platné.
19. Měla by být zachována vysoká úroveň veřejných služeb EU v souladu se SFEU a zejména protokolem č. 26 o službách veřejného zájmu a s ohledem na závazky EU v této oblasti, včetně GATS.
20. Z těchto jednání jsou vyloučeny služby poskytované v rámci výkonu vládní moci definované v článku I.3 GATS.
21. Tato kapitola se nebude vztahovat na audiovizuální služby

Ochrana investic

22. Cílem jednání o investicích bude dojednat ustanovení o liberalizaci a ochraně investic, včetně oblastí smíšené pravomoci, jako jsou portfoliové investice, majetkové aspekty a aspekty vyvlastnění, a to na základě nejvyššího stupně liberalizace a nejvyšších ochranných standardů, které obě strany mezi sebou až dosud dojednaly. Po předchozí konzultaci s členskými státy a v souladu se Smlouvami EU bude zahrnutí ochrany investic a urovnání sporů mezi investorem a státem záviset na dosažení uspokojivého řešení, které by respektovalo zájmy EU, pokud jde o otázky uvedené v bodě 23. Tato otázka bude rovněž posuzována s ohledem na konečnou vyváženost dohody.
23. V otázce ochrany investic by příslušná ustanovení dohody měla mít za cíl:
- poskytnout nejvyšší možný stupeň zákonné ochrany a právní jistoty evropským investorům v USA,
 - umožnit prosazování evropských ochranných standardů, což by mělo zvýšit přitažlivost Evropy pro zahraniční investice,
 - stanovit stejně spravedlivé podmínky pro investory v USA a v EU,
 - navázat na zkušenosti a osvědčenou praxi členských států s jejich dvoustrannými investičními dohodami se třetími zeměmi,
 - nezasahovat do práva EU a členských států přijímat a prosazovat, v souladu s jejich příslušnými pravomocemi a nediskriminačním způsobem, opatření nezbytná k dosažení legitimních cílů veřejné politiky, pokud jde například o sociální věci, životní prostředí, bezpečnost, stabilitu finančního systému, veřejné zdraví a bezpečí. Dohoda by měla respektovat přístupy EU a jejích členských států k podpoře a ochraně kulturní rozmanitosti.

Působnost: příslušná kapitola dohody o ochraně investic by se měla vztahovat na pestrú škálu investorů a investic, včetně práv duševního vlastnictví, ať už se investice uskutečnila předtím, než dohoda vstoupila v platnost, nebo potom.

Normy pro zacházení: cílem jednání by mělo být dosáhnout zařazení zejména, nikoliv však výhradně, těchto norem pro zacházení a pravidel:

- a) spravedlivé a rovné zacházení včetně zákazu nepřiměřených, svévolných nebo diskriminačních opatření,
- b) národní zacházení,
- c) zacházení podle doložky nejvyšších výhod,
- d) ochrana před přímým či nepřímým vyvlastněním včetně práva na rychlé, přiměřené a účinné odškodnění,
- e) úplná ochrana a bezpečnost investorů a investic,
- f) další ustanovení o účinné ochraně, například tzv. „zastřešující doložka“,
- g) volný převod kapitálových fondů a plateb investory,
- h) úprava převzetí práv (subrogace).

Prosazování: Mělo by se usilovat o to, aby dohoda poskytla účinný a vyspělý mechanismus řešení sporů mezi investorem a státem, který zajistí transparentnost, nezávislost při rozhodčím řízení a předvídatelný charakter dohody, včetně možnosti závazného výkladu znění dohody stranami. Mělo by být zahrnuto i řešení sporů mezi státy, nemělo by však zasahovat do práva investorů na využití mechanismů řešení sporů mezi investory a státem. Investoři by měli mít možnost využívat široké škály fór pro rozhodčí řízení, jaká mají v současné době k dispozici v rámci dvoustranných dohod členských států o investicích. Mechanismus urovnávání sporů mezi investorem a státem by měl obsahovat záruky chránící před zjevně neopodstatněnými nebo neodůvodněnými nároky. Měla by se zvážit i možnost vytvořit v rámci dohody odvolací mechanismus pro spory mezi investory a státem a pro vhodný vztah mezi mechanismem urovnávání sporů mezi investorem a státem a domácími opravnými prostředky.

Vztah k dalším částem dohody: ustanovení o ochraně investic by se neměla spojovat s závazky v oblasti přístupu na trh v oblasti investic přijatými v jiných částech dohody. Urovnání sporů mezi investorem a státem se nebude vztahovat na ustanovení o přístupu na trh. Tyto závazky v oblasti přístupu na trh mohou v případě potřeby zahrnovat pravidla zakazující požadavky na výsledky.

Veškeré orgány a subjekty na nižší než ústřední úrovni (např. státy nebo obce) by měly účinně dodržovat ustanovení kapitoly týkající se ochrany investic podle této dohody.

Veřejné zakázky

24. Dohoda by si měla klást co nejvyšší cíle a doplňovat výsledky jednání o revidované Dohodě o vládních zakázkách, pokud jde o působnost (zadavatelé, odvětví, mezní hodnoty, zakázky na služby, včetně zejména veřejných staveb). Dohoda se bude snažit docílit oboustranně lepšího přístupu na trhy veřejných zakázek na všech úrovních správy (celostátní, regionální i místní), a to i na poli veřejných služeb, a bude se vztahovat na příslušné činnosti podniků v této oblasti působících, přičemž zajistí zacházení, které není o nic méně příznivé než zacházení poskytované domácím dodavatelům. Obsahem dohody jsou také pravidla a postupy pro řešení překážek, jež mají nepříznivý dopad na trh veřejných zakázek u obou smluvních stran, včetně požadavků na místní obsah či místní výrobu, zejména ustanovení ohledně koupě amerických výrobků a služeb, a požadavků, které se vztahují na nabídková řízení, technické specifikace, řízení o opravných prostředcích, a stávajících výjimek, i těch vztahujících se na malé a střední podniky, s cílem zlepšit přístup na trh a v náležitých případech i zjednodušit a optimalizovat postupy a zvýšit jejich transparentnost.

REGULATORNÍ OTÁZKY A NECELNÍ PŘEKÁŽKY

25. Dohoda se bude snažit odstranit zbytečné překážky obchodu a investicím, včetně stávajících necelních překážek, tím, že stanoví účinné a účelné mechanismy a dále dosáhne vysoké míry kompatibility předpisů pro zboží a služby, včetně vzájemného uznávání, harmonizace a posílené spolupráce regulačních orgánů. Kompatibilita předpisů by neměla zasahovat do práva stran, aby přikročily k zákonné úpravě, pokud jde o míru ochrany zdraví, bezpečnosti, spotřebitelů, pracovní síly, životního prostředí a kulturní rozmanitosti, již považují za odpovídající, anebo aby jiným způsobem dosáhly svých oprávněných regulatorních cílů; kompatibilita předpisů bude rovněž v souladu s cíli uvedenými v bodě 8. Za tímto účelem je třeba, aby dohoda obsahovala ustanovení týkající se těchto otázek:

- *Sanitární a fytosanitární opatření*

Pokud jde o tato opatření, vyjednávání by se mělo řídit směrnicemi pro jednání přijatými Radou dne 20. února 1995 (dokument Rady č. 4976/95). Strany vypracují ustanovení, která vycházejí z dohody WTO o sanitárních a fytosanitárních opatřeních (dále jen „dohoda WTO SPS“) a z ustanovení stávající veterinární dohody, normativně upraví oblast zdraví rostlin a zřídí dvoustranné fórum pro zlepšení kvality dialogu a spolupráce v oblasti sanitárních a fytosanitárních opatření. V oblastech, na než se vztahuje stávající veterinární dohoda mezi EU a USA, by se příslušná ustanovení měla považovat za východisko jednání. Ustanovení kapitoly o sanitárních a fytosanitárních opatřeních budou vycházet ze základních zásad dohody WTO SPS, včetně požadavku, aby se taková opatření na obou stranách zakládala na vědeckém přístupu a mezinárodních normách nebo na vědeckém posuzování rizik a zároveň aby se uznávalo právo obou stran posoudit a řídit riziko v souladu s mírou ochrany, kterou každá ze stran považuje za vhodnou, zejména nejsou-li relevantní vědecké údaje dostatečné, přičemž by se však používala pouze v rozsahu nezbytném k ochraně lidského zdraví a zdraví zvířat nebo života a zdraví rostlin a aby byla přijímána transparentním způsobem bez zbytečných prodlení. Cílem dohody by mělo být i vytvoření mechanismu spolupráce, v jehož rámci by strany jednaly o rovnocennosti dobrých životních podmínek zvířat.

Cílem dohody by měla být úplná transparentnost, pokud jde o sanitární a fytosanitární opatření platná pro obchod, zejména zavedení ustanovení pro uznávání ekvivalence, uplatňování předběžného zařazování na seznam zařízení vyrábějících potraviny, zamezení uplatňování kontrol před proclením, uznání zdravotního stavu obou stran prostého nákazy a škodlivých organismů a zásady regionalizace v oblasti nákazy zvířat a rostlinných škůdců.

- *Technické předpisy, normy a postupy posuzování shody*

Na základě závazků, které strany přijaly podle dohody WTO o technických překážkách obchodu, strany vypracují ustanovení, která ze zmíněných ustanovení vycházejí a doplňují je, aby se jim podařilo dosáhnout vzájemného usnadnění přístupu na trh, a dále zavedou mechanismus k prohloubení dialogu a spolupráce při řešení dvoustranných otázek v oblasti technických překážek obchodu. Tato ustanovení by měla přinést větší otevřenost, transparentnost a sblížení regulatorních přístupů i příslušných normotvorných postupů, rovněž s ohledem na přijetí příslušných mezinárodních norem, a mimo jiné také omezit nadbytečné a zbytečně zatěžující zkušební a certifikační postupy, podporovat vzájemnou důvěru v příslušné subjekty provádějící posuzování shody a dosáhnout celkového zlepšení spolupráce v otázkách posuzování shody a normalizace. Měla by být rovněž zvažena ustanovení zabývající se označováním a prostředky k zamezení zavádějících informací pro spotřebitele.

- *Soudržnost právní úpravy*

Pokud jde o provázanost právních předpisů a transparentnost, dohoda bude obsahovat průřezové normy za účelem přijímání a provádění účinných, nákladově efektivních a vzájemně lépe provázaných předpisů o zboží a službách, včetně včasných konzultací o důležitých předpisech, využívání posouzení dopadů, hodnocení, periodických přezkumů stávajících opatření a uplatňování osvědčené regulatorní praxe.

- *Odvětvová ustanovení*

Obsahem dohody budou ustanovení nebo přílohy obsahující dodatečné závazky či kroky zaměřené na prosazování kompatibility předpisů ve specifických a vzájemně odsouhlasených odvětvích produkce zboží a služeb s cílem snížit náklady, které způsobuje rozdílná právní úprava konkrétních odvětví, přičemž se případně zváží i přijetí postupů týkajících se harmonizace, ekvivalence či vzájemného uznávání. Měla by sem spadat specifická a věcná ustanovení a postupy pro odvětví, jež mají pro transatlantické hospodářství velký význam, včetně, avšak nikoliv výhradně, automobilového, chemického a farmaceutického i jiného zdravotnického průmyslu, informačních a komunikačních technologií a finančních služeb, aby se zajistilo odstranění přetrvávajících necelních překážek, zamezení vytváření nových necelních překážek a aby se umožnila lepší míra přístupu na trh, než jakou poskytují obecná pravidla v rámci dohody. U finančních služeb by jednání měla směřovat k přijetí společných rámců pro spolupráci v duchu obezřetnostního přístupu.

26. Je třeba, aby součástí dohody byl i rámec pro odhalování příležitostí a směřování další činnosti v otázkách regulace, včetně ustanovení, jež poskytnou institucionální základnu, jejíž pomocí bude možné výsledek následných regulatorních diskusí zařadit do výsledné dohody.
27. Dohoda bude závazná pro všechny regulatorní orgány a jiné příslušné úřady obou stran.

PRAVIDLA

Práva duševního vlastnictví

28. Dohoda se bude vztahovat na otázky, jež souvisí s právy duševního vlastnictví. Dohoda bude odrážet velký důraz, který obě strany kladou na ochranu duševního vlastnictví a bude vycházet ze stávajícího dialogu mezi EU a USA v této oblasti.
29. Jednání by se měla zejména věnovat oblastem, které jsou nejdůležitější pro podporu výměny zboží a služeb s prvkem duševního vlastnictví ve snaze dosáhnout podpory inovací. Cílem jednání je, aby dohoda poskytovala vyšší stupeň ochrany a uznání pro zeměpisná označení EU způsobem, který doplní obchodní aspekty práv k duševnímu vlastnictví (TRIPS) a naváže na ně, a rovněž aby se zabývala vztahem k jejich předchozímu užití na trhu USA s cílem uspokojivého vyřešení stávajících konfliktů. Při jednáních se po předchozí konzultaci s Výborem pro obchodní politiku zohlední rovněž další otázky související s ochranou práv duševního vlastnictví.
30. Dohoda neobsahuje ustanovení o trestních sankcích.

Obchod a udržitelný rozvoj

31. Dohoda bude obsahovat závazky obou stran, pokud jde o pracovní síly a environmentální stránky obchodu a udržitelného rozvoje. Zvážena budou i opatření na usnadnění a podporu obchodu s nízkouhlíkovými výrobky, službami a technologiemi, které jsou energeticky účinné a ohleduplné k životnímu prostředí i k přírodním zdrojům, a to i prostřednictvím ekologických veřejných zakázek a podporou informovanosti spotřebitelů při nákupech. Součástí dohody budou i ustanovení na podporu dodržování a účinného provádění mezinárodně dohodnutých norem a dohod v sociální a environmentální oblasti jakožto nezbytných podmínek udržitelného rozvoje.

32. Dohoda bude rovněž obsahovat mechanismy k podpoře prosazování důstojné práce prostřednictvím účinného vnitrostátního provádění hlavních pracovních norem Mezinárodní organizace práce (MOP), jak je uvádí Deklarace MOP o základních principech a právech v práci z roku 1998 a příslušné mnohostranné dohody v oblasti životního prostředí, jakož i posílení spolupráce, pokud jde o s obchodem související aspekty udržitelného rozvoje. Měla by se podtrhnout i důležitost uplatňování a prosazování vnitrostátních předpisů v pracovně-právní oblasti a v oblasti životního prostředí. Dohoda by měla obsahovat i ustanovení na podporu mezinárodně uznávaných norem sociální odpovědnosti podniků, a stejně tak ustanovení o ochraně, udržitelném hospodaření a podpoře obchodu s legálně získanými a udržitelnými přírodními zdroji, např. se dřevem, zvěří a produkty rybolovu. Dohoda bude počítat s tím, že se provádění těchto ustanovení bude monitorovat pomocí mechanismu, na němž se bude podílet i občanská společnost, a pamatovat se bude také na mechanismus pro řešení sporů.
33. Hospodářské, sociální a environmentální dopady se budou posuzovat pomocí nezávislého posouzení dopadů na udržitelnost se zapojením občanské společnosti, které proběhne zároveň s jednáními a bude dokončeno předtím, než dojde k parafování dohody. Cílem posouzení dopadů na udržitelnost bude objasnit pravděpodobné důsledky dohody na udržitelný rozvoj, jakož i navrhnout opatření (v obchodních i neobchodních oblastech) v zájmu maximalizace přínosů dohody a prevenci či minimalizaci případných negativních dopadů. Komise zajistí, aby bylo nezávislé posouzení dopadů prováděno prostřednictvím pravidelného dialogu mezi všemi příslušnými zúčastněnými stranami z řad občanské společnosti. V průběhu jednání Komise rovněž povede pravidelný dialog se všemi příslušnými zúčastněnými stranami z řad občanské společnosti.

Cla a usnadnění obchodu

34. Součástí dohody budou ustanovení, která usnadní obchod mezi smluvními stranami a zároveň zajistí provádění účinných kontrol a opatření proti podvodům. Za tímto účelem by měla obsahovat mj. závazky ohledně pravidel, požadavků, formalit a postupů smluvních stran, pokud jde o dovoz, vývoz a tranzit, přičemž se tyto závazky budou vyznačovat vysokou mírou ambicí a půjdou nad rámec závazků dojednaných v rámci WTO. Tato opatření by měla podporovat modernizaci a zjednodušení pravidel a postupů, dokumentaci standardů, transparentnost, vzájemné uznávání standardů a spolupráci mezi celními orgány.

Odvětvové obchodní dohody

35. Dohoda by měla ve vhodných případech přezkoumat stávající odvětvové obchodní dohody, vycházet z nich a doplňovat je; jedná se o dohodu mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy o obchodu s vínem, zejména pokud jde o jednání o podmínkách podle přílohy II dohody z roku 2005, o dohodu o vzájemném uznávání mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými a o dohodu mezi Evropským společenstvím a USA o celní spolupráci a vzájemné správní pomoci v celních záležitostech.

Obchod a hospodářská soutěž

36. Cílem by mělo být, aby dohoda obsahovala ustanovení o hospodářské soutěži, včetně ustanovení o antimonopolních postupech, fúzí a státních podporách. V dohodě by se měla řešit i problematika státních monopolů, státních podniků a podniků, které mají zvláštní nebo výhradní práva.

Obchod s energií a nerostnými surovinami

37. Dohoda bude obsahovat ustanovení o obchodních a investičních stránkách energetiky a odvětví nerostných surovin. Cílem jednání by mělo být zajištění otevřeného, transparentního a předvídatelného podnikatelského prostředí v otázkách energetiky a zajištění neomezeného a udržitelného přístupu k nerostným surovinám.

Malé a střední podniky

38. Dohoda bude obsahovat ustanovení o obchodních stránkách problematiky malých a středních podniků.

Kapitálové pohyby a platby

39. Obsahem dohody budou ustanovení o úplné liberalizaci běžných plateb a kapitálových pohybů i doložka o pozastavení. Dohoda bude zahrnovat ustanovení o výjimkách (např. v případě vážných problémů s měnovou politikou a směnnými kurzy nebo za účelem obezřetnostního dohledu či pro daňové účely), která budou v souladu s ustanoveními o volném pohybu kapitálu Smlouvy o EU. Při jednáních se bude brát ohled na citlivé otázky spojené s liberalizací kapitálových pohybů, jež nesouvisejí s přímými investicemi.

Transparentnost

40. Dohoda se bude problematikou transparentnosti zabývat. Za tímto účelem bude obsahovat ustanovení týkající se:
- závazku předem konzultovat zúčastněné strany ve věci zavádění opatření s dopadem na obchod a investice;
 - zveřejňování obecných pravidel a opatření s dopadem na mezinárodní obchod se zbožím a službami a související investice;
 - transparentnosti, pokud jde o uplatňování opatření s dopadem na mezinárodní obchod se zbožím a službami a související investice.
41. Nic v této dohodě by nemělo mít dopad na právní předpisy EU nebo členských států týkající se přístupu veřejnosti k úředním dokumentům.

Jiné oblasti úpravy

42. V návaznosti na analýzu Komise, po předchozí konzultaci Výboru pro obchodní politiku a v souladu se Smlouvami EU může dohoda obsahovat ustanovení o jiných oblastech souvisejících s obchodními a hospodářskými vztahy, vyjádří-li o to při jednáních obě strany zájem.

Institucionální rámec a závěrečná ustanovení

43. *Institucionální rámec*

Dohoda vytvoří institucionální rámec, aby se zajistilo účinné uplatňování sjednaných závazků a prosadilo postupné dosažení kompatibility režimů právní úpravy.

44. Komise bude v duchu transparentnosti pravidelně informovat o průběhu jednání Výbor pro obchodní politiku. Komise může v souladu se Smlouvami předkládat Radě doporučení ohledně případných dodatkových směrnic pro jednání o jakékoliv otázce, se stejnými postupy pro přijetí, včetně pravidel hlasování, jako je tomu u tohoto mandátu.

45. *Urovnávání sporů*

Dohoda bude obsahovat odpovídající mechanismus řešení sporů, aby bylo zajištěno, že se smluvní strany budou řídit odsouhlasenými pravidly.

Součástí dohody by měla být ustanovení k účelnému řešení problémů, například flexibilní mediační mechanismus. Tento mechanismus se obzvláště zaměří na usnadnění řešení sporů ohledně necelních překážek.

46. *Závazná znění*

Znění dohody má stejnou platnost ve všech úředních jazycích EU a obsahuje jazykovou doložku.
